



**SZLOBODNA REICS**  
(FREE WORD)

SZLOVENSZKE NOVINE  
WINDI SH NEWS

720 EAST 4th STREET, BETHLEHEM, PA.  
Phone 4912

SZHÁJA VSZÁKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY

Editors: Kalman Banko & Stephen Banko, Redítela

Business Manager, Louis J. Bugel

NAPREJPLÁCSATI CEJNA		SUBSCRIPTION RATES	
Na edno leto	\$1.50	For one year	\$1.50
Vu Europo	\$3.00	To Europe	\$3.00



**POZDRAVLEJNYE  
K MÁJUSI.**

Prisao je znova on tak zselno csákami mejszec, to z mourjom eyejtja okincasno i paradizsoma dihékom napunyeno vremen. Prisao je; ali vejm szmo komaj szer ga doesakali. Prednyim tá minyeni mejszec, te norlavi aprilis sze je vu etom leti v cejlor tekáji szvojem vu cejloj meri popolnoma za táksega szkazo, za kaksega ga ľudje zse od indasnyeга vrejmena mao drzsjo.

Nej je bilou vu aprílisi szkoro niti ednoga dneva, steri bi vreden bio toga, ka bi tou spoltivo ime odvrouiti probao odnyega. Vecs, kak eden trejtji tao dnevoj nyegovi naz je z dezsdzom blagoszlavlalo. Ali kaksi dezsdz je bio tou?—mrzel i nájvecs krát tak nágli, ka je bregé i doline zaglíhati steo. Povoudni

**Vragá szo zgrabili  
vu Szúhom Vreji.**

Edne vogrszke novine tou esúčno, ali dónok vorvatno delo glászjo, ka szo vu Szúhom Vreji (Százahegy) vragá zgrabili, ki je od edne z amerike priidouce zsenzske pejneze steo odneszti.

Delo, kak novine písejo sze je vu etakso formo zgoudilo: Nej trno dávno je donou prisao vu Szúhi Vrej z Amerike eden ozsenyeni pár. Prineszta szta níkelko pejnez, stere szta szí eti z teskím delom i sparanyem vkúpeszpravila. Pejneze szta v Szoboto v ga szo djálá, miszlivsa szí, ka ta z interesa po sparomá tá zsvíela.

Ali moski je nej dugo vszviao pocsinka vu rojzstnoj domovini, ár je mrou i zdaj je zse cejle summe interes száma zsenzszka vszivala. Tou je sztálno, ka je zsenzszki cejla vész nevoscésna bila, ár szo nej znali, kelko szta nyidva trpela za té pejneze vu Ameriki, szamo tou szo vidli, ka zsenzszka kak brezí szkrbí zsvíé.

Nej trno dávno vu ednoj nocí níkaá kloncka na zsenzszkine hizse okni. Zsenzszka tá ide, naj opto sta je i ka scé. Natou je eden mirrajoucsi glász tou pravo, ka je on vrág, koga je nyéni pokojni mouzs poszlao, naj nyemi pejneze prineszé; ár je nej isztina tou, ka bi na ovom szvejtí pejnez nejtrbelo. Moski záto scé meti szvojo polovico pejnez, po stere vrág pride. Za

Nej je bilou mogouce tajiti; goszpón rítar szo ovadili, ka je tej 2,000 dollárov nyim trbelo. Pejneze szo nazáj dáli zsenzszki, goszpón rítar szí pa vu vouzi premislávajo, kaksi dober seft je vrág bidti.

Prevecs nam je zsao, ka szo vogrszke novine iménov nej píszale, záto je mi túdi nemremo glásziti.

**Veszéli glászi za  
ednoga csloveka.**

Zse dosztrakrát szmo szí mázli, kak dobro bi bilou esi bi zse bár najso eden bogáti—bogáti amerikanszki nas sztríc, ki bi drúgi herbasov nej meo i bogásztvo nyegovo bi nam szamo tak lepou vu nárocsa szpadnoho.

Jáko malo jeszte táksi lúdi mrtelni, ki bi sze etoga sorsa doesakali. Csi sze pa ednouk li nádi pokojni sztríc, te pá herbaso nemremo nájditi na órocsino.

Eto delo sze je dalou naprej zdaj túdi. Iscesjo cslovek Tóth Láslo iména, na koga velika herbija csáka; ali nemrejo zsnájditi. Vu Borsod vármegýóvi sze je naroudo, szledi je níkam na Dunántúl odísao, ali zdaj nísee nevej zanyega. Ki bi li znao kaj odnyega, naj sze glászti.

**ZSEZSGÁNA  
ZSENSZKA.**

Zgorejno tejló edne zsenzszke szo najsi policaji blúzi Scarsdale, N. Y. vu ednom sanci na polojno szkrito. Zsenzszka, stera je okouli 20 lejt sztarozsí moglá bidti, je z gasolinom ali z petroljrom polejána i tak gorivuzsgána. Nikaksega znamejnya szo nej najsi, po sterom bi nyou lehkó szpoznali, ali po steroj pouti bi lehkó sli, naj vmorea vózszlejdijo.

Vu dolipretekáji ednoga leta je tou zse tretje vmorsztvo vu etakso formo. Vszigdár mészda zsenzszka szpádne za áldov, stero szpoznati nemrejo. Vmorei túdi nemrejo na szlej pridti. Szle-di szmo zvedili, ka je Mrs. Earl Peaco nyéno ime, mati jo je szpoznala po zobáj. Možsá nyénoga szo vu New Yorki dolizadrszali.

**Charles Greenstein  
Magistrate Alderman**

Varaski poglavár Yealde, je Greenstein Charlesa iménívao za prvoga varaskoga birouva. Prednyim je trí mejszece Spurgeon G. Sigley noszo tou csészt.

Mámo vípanye, ka de Greenstein vrli vogrszskoga pokolejnýa birouv tou visiso csészt túdi na szplojnsno zadovolnoszt szpunývavo.

Szresno ga pozdrávlamo.

CSTIMO SZLOVENSZKE  
NOVINE!

**Ko nouvoga  
vu Sztárom Kráji?**

MURAVIDÉK PÍSE:

MARIBORSZKA biróvija je gorimentávata Pócák Ilono i nyénor. Csi ki szí mesztancsara v Szvedíscsi.—Z tém szta bílá potývárjaniva, ka szta Pócák Ilono moszá vu goucsi dolisztrejlila. Niksega szvedousztva je nej bilou prouti nyima.

TRÍ LEJTA vouze je doubo Verlies Antal cankovszki cslovek, ár je Vogler Ferenon vu píjanosztí z ednim kobekom tak vdaró po glávi ka je Vogler mrou.

VU SÁLOVSKOM határi szo na Kerka vode brejgi edno zsvio dejte najsi vu ednoj kosari. Kosara je k ednomi grnej

nola i veliki mráz, steri je vu vesí tálj szvejtá kralívavo vu preminoucsój zímí, je szamo naprej-pomágo obládnoszt neszmernoga betega etoga.

**Automobilov áldovi  
preminoucsó nedelo.**

Bár je vremen preminoucsó nedelo automobilosom nej jáko szlúszilo i nájvecs jih je nej pelalo vó masína szvojeja; záto je od automobilov bújti li poredno bilou. 9 mrtvi i 37 ranyeni je osztalo za szpoumenek automobiloske voznyé na preminoucsó nedelo.

CSTIMO SZLOVENSZKE  
NOVINE!

Jeli máte (ka bi nej meli vejm vszi mámo) vu sztárom krají rodítele, rodbino, ali dobro szpoznáne?—Plácajte nyim naprej na Szlovenszke Novine ár bi oni trno rádí znali, kak nas zasitek teesé eti vu Ameriki. Za té cíl zzo pa ete novine jáko prijétné, ár od vszákoga nasega gibanya, od vszákoga nasega veszeljá, ali zsalosztí vszaki keden verno, racsun dájo.

**Gde je  
influenze gnejzdo?**

Bureau of public health glászti z Washingtona, ka sze je vu preminoucsój zímí vu Ameriki i po cejlor szvejtí besznécsa influenza na Tihoga Mourja ednom otokí zacsnotá: Odisztee je prísia vu Californio, gde je z nájvécskov mousjev klászila lúdi. Potom sze je razšírila po cejloj Ameriki, prej k mourja je odísia vu Europo i vu vszakom zgovornoga opúscávanya szvojeja.

Eto previdejnye zdravsztvéne ofice, ocsiveszne szvedousztva podpérajó, i rávno tou previdejnye vadlújejo vu Ausztrálij túdi. On otok, steri je gnejzdo, ali esi sze nam tak vídi, lehkó právimó ka vretina influence, na szredímí one pouti more bidti i táksi otok, steroга hajoujve dotícesjo, i tej

szo ga odneszti odtéce vu tisztom ednom vrejmeni vu Ameriko i Ausztrálio. Nevejo sztálno, steri more bidti té otok ali ka je tak vu tom zse sze níti nedvojújejo. Na Tihoga mourja otokaj sze je flu vu szredímí oktobra zacs-

**George Bucsek**  
Szlovenszki Novin  
**ZAVÜPAVNIK**  
1102 HIGH STREET  
PITTSBURGH, PA.

Csi vam trbej ÁGENTA, ki szamo PRAVICO POVEJ: pois-csite gori STEVE GAZDA.

Csi scáete szekuljzrati HRAM, POHÍSTVO, ali AUTOMOBIL, pridte k-STEVE GAZDI! Nase speciálne vrejdnosztí na ete keden zaodati szo:

- Hayes Str. pouleg Sixth Str. polojno dúpliske zidíne, 6 hizs i padlús, vronese vodé topoucsa, nové fajte bejli zink, koupanca i vsze potrejbescine \$6,000.
- Fifth St., blúzi Edward St. polojno dúpliske zidíne, 8 hizs, padlús, koupanca, elektrík, sewer i gas \$5,550.
- Za trstvo hramma E. 4th St. blúzi pri Buchanan St. polojno dúpliske zidíne zevszemi potrejbescinami 9 hizs. \$9,300

HRAMI I FARMÉ NAVSZEKRAJE. POISCSITE OBPR-VIM NÁSZ GORI.

STEVE GAZDA, lasztník.

**GAZDA REALTY CO.**  
746 E. 4th Street. Bethlehem, Pa. Phone 227-M.

# János Vitéz

Piszao: Petőfi Sándor; Poszlo venco: Polgár Sándor.

Krouzila je rocska zse vu Bozsoj vouli, Gda szledéce glászo krao je vsze okouli: "Csújte zdaj naméne, decski plemeniti, Ár je znamenito, ka sesém vam praviti."

Ti vrli huszárije vszi szo tá pazili, Kralá recsi da bi dobro zaraznili, Ki pa pio je prvie, potom sze je szkaslao I v—tíhosi veľkoi csúti ete glász dao:

"Predevszém povej nam decsko imé tvoje, Ki szí obranitel dráge hcséri moje," "Kukoricia Jancsi posteno je imé Moje, bár páverszko je, szran nej me zanyé."

Kukoricia Jancsi té obgovor je dno, Po stero szledéce pravó nyemi je krao: "Na drúgo okrstim tébe jazs brez vode, Tvoje imé oddnesz János vitéz bode.

"Vrli János vitéz, csúj zdaj recsi moje, Hcsér szí mi obráno na postenyé szvoje, Vzemi záto szí jo, naj bou tvoja zvena, Z—ednim, tvoja naj bou cejla králevsina.

Na tronusi jazs szem tak zse dugo szedo, Nanyem szem osztarao, i nanyem oszejro: Králivanya miszi teske zse szo meni, Záto zahváiti doli sesém jazs z—oni.

Na cselo denem ti leseséso korouno, I zanyou nezeselej drúgo da bi doubó, Li hizso mi edno dáj v—palasci eti, Odzajaj bodouce tí sesém dni sziveti."

Kralá recsi ovo, tak szo sze glászile, Víha huszárov nyé z—csúidom tábi szo csúle; János vitéz je pa veľko tou dobrouto Z—ponijnosztjov právov tak zahválo krouto:

"Kúitij vaso dobro volo, To szem odvrvo, Z—ednim i tou moven túdi vövjaviti, Ka v—milosceso eto nemren: privolití.

Dugo historijo praviti bi mogo, Za stero, milosceso sto szem odvrvo, Ali tou szí miszlim, ka me nevolite, I nebi rad csinio zsméceve vam ete."

"Szamo guesj szin moj, csújémo te radi; Tákséga sztaranya vuszebi nebújdi," Etak trousta nyéga vrli krao francuski, János vitéz pa je pravó té gues moski:

"Kak sze bár naj zacsnem? Hja, prva pravica Tou je, kak szem doubó imé Kukoricia? Med Kukorcov najszli szo me vu nevouli, Záto naméne tou imé szo zmazali.

Premozsnoga vértá dobre dújse zvena, Kak tou mi je veskrát szána právla ona — Ednouk kak kukorco glédát gda bi vó sla Mené v ednoj brázdi lezsécs tam je najsla.

Grozno szem prej brécsó; szmilena je bijla, Z—zémle gorivévésa, v nárocsa me vzéla. I domou idoucsa miszlija je eta: "Gori szí ga zhránim, vejim nemam deteta."

Dale prísesztni kedén.)

## BOUG DÁJ DECA!

Ár mi je ni eden med vámi nej znao povedati, ka zakaj zrejlo jaboko doli z jabláni szpádne, vam zdaj té strof dam, ka vítro szamo tiszti zvász leško ide na bál, kí po ednoj nougi zná plészati.

Té strof szte túdi i záto dou-bíli, ár vítro vu báli teliko lúdi bode i tak doszta podplatov de gládio pod, ka vam szamo za edno nogou osztáne meszto.



# Ka Naj Mlájsi Cstéjo...

POPRIJÉTO PREKLÉSZTVO.

(Dale od preminoucséga kédna.)

Gda je dedicska veľka zrászla, je od drúgi lúdi níkak zvejda, ka je ona mejla szedem bratov i ka ka sze je z onimi zgoudilo. Eto znánye jo je prevecs zsalosztílo i gori je djála vu szebi, ka bár kak stécs veľko trpejnje de csakalo na nyou, z kakstécs grozno nevarnosztjov de mogla glédati z oucsivoucsi: tecsasz na pokouji nevstáne, pokécs bratov szvoji gori nemájde i nyé od preklészta neoszlobodi. Povejda je tou nakanejnjo szvaje sztarisom, kí bár szo vu vsze formo probali jo od té miszli odvrnouti, je níka nej valáto: ednouk sze je szamo napout vzéla po velikom szvejti i právila je ka tecsasz domou nepríde, pokécs bratov gorine-nájde.

Ide deklina, ide tak dugo, ka je zse do konce szvejta prisla. Tam sze szrésca z szuncem; dosztóino sze pokloní povejdala je vu kaksem deli hodi i pítala je szunce, csi bi nej nej znalo povedati, gde bi mogla brate szvoje gorinájditi. Szunce je níkséga prijátelstva nej kázalo kneyj, nego zacsnolo je zevsze moucsi i tak zserjavo szijati, ka je dekliesko na tak csarno szpeklo da bi z szerecsenov országa valón bíla. Malo sze je nej prezsrászila, gda je vu ednoj vodí szvoj pre-obrnjeni obráz várala.

Nej sze je záto múdlla duzse pri szunci, nego ide dale, pokécs je pá do mejszeca nej prisla. Gda sze je tú túdi poklonla i

oíl hodbe szvoje povejdala, je pítala mejszec, csi nebi znao, ali nebi steo nej povedati, gde sze nyéni bratovje zdrzsávajo. Mejszec je szvoj blejdi kejp vnyou opieso i na telko jo je preobrnno, ka zesizata blejda posztánola i ár je vidla ka od mejszeca túdi zobsztom csúka dober tanács sze je dale napoutija.

K zvezjdám prídoucsa sze je kéto prvo pri vecserásnici sztváila ár sze nej je tá zvejzda vidla nájbóle prijazníva.

Gda je eti szvojeja potívanyá zrok povejdala, szí je vecserás-nicia krotko zacsnolo poguesávati znyouvi i z dobrov vecserájov jo je pogosztila. Tou nej je túdi jáko dobro szpodnolo, ár nej je rpubec, vu szterom szí je jeszti noszila, zse szkoro prázen bio.

Pri vecseráji nej je vecserás-nica povejdala, ka szo nyéni bratovje vu glazsenom brejgi zap-rejti notri, steri pa je od etec zse naj dalecs bio. Dála nej je túd edno piscesco taco, ár szamo z touv je nogoucsa glazsenoga brejga vráta goriodprejti. Dek-lieska je vsze lepon zahváila i sla je, pokécs je do glazsenoga brejga vrát nej prisla.

Tam sztáne i naprej je stela vzéti piscesco taco, ka bi z tisz-toy vráta odklenola, ali malo ka je tá nej szpádno, gda je na pa-met vzéla, ka tace bogne nega, ze bíla jo je. Ka szí zacsné, na-za k vecserásnici nemre idti ár je ona szamo tou edno taco mej-la za té vráta.

## ODVZÉTI LICENSI.

preminoucsi kedén je pá 131 drájverov zgbúilo pravice szvo-je. 30 je za to vajite, 29 za pi-vjanoszti, ovi pa za nepazlivé, ali neredné voznyé volo szo zgbúili té pravice.



—Ka vam je boter, ka sze tak nafúcnjeno drzsite, kak brezov-szki mrtvéc?

—Nemrem vítro na bál, tou me tezsi.

—Zakaj nebi mogli? vejim kak vidim, szte nej plantavi.

—Nej, ali zvena de vítro zve-cséra gouszte mejla, pa bom cejli vecser poszoudo meo práti

## Z hamrom je bujo delodávca.

Vu Pasedona, Cal. je John L. Howard bujo Victor A. Cooley bogátoga automobil trzsca, ste-roni je on pomocník bio pri odávanyi masnov.

Aprílis 29-ga sze je zgoudilo tou grozno delo. Tecsasz ga je

kúko po glávi z hamrom, ka je dúso písztó.

Vmorec i zvena pokojnoga, szta dolizadrzsáníva. Kak no-víne písejo; szta vu znotrejs-nyem szpoznanyi bílá eden z ovim.

## Vöre szo nej napravile zmeslinge.

Preminoucsó nedelo szo vsze vöre z ednov vórov naprej bíle potisnyene. Tou sze je brezi vsze zsméceve doprineszlo. V nedelo gojndno szo vórnici zse na nouvo vrejmen bili vu cérkvi; deca szo v pondjelek gojndno nej zamúidili soule. Vsze je vu ré-di preteklo.

## Szmekno sze vu prszí za pleszkinyo

Josephine Baker híresna ame-rikanszka négerszka pleszkinya je zdaj vu Zágrábi i tam razve-szeljáva horváte sz szvojimi csúidnimi pleszmi.

Edén mládi indzenér je na teliko polúbo tou pleszkinyo, ka gda je ona tou lúbézen odpovej-dala, sze je aprílis 29-ga vu spilanya (plesza) vrejmeni pred nyéne nogé vrgo i z ednim dú-gim lozsom sze je vu prszí szmekno.

Pleszkinya je plesz záto na-daljávala. Doktorje májo vü-pánye, ka cslovek szív osztáne.

## SZAMO EDNO 18 MEJSZECOV SZTARO

DEJTE JE OSZTALO ZSIVO, GDA JE

ZSELEZNICA MASIN TÁVDÁRILA

Edna familija z Quarrville, Pa., je vu Elktoni, Md. apríl 29-ga od zseleznice vu masíni táv-dárjena i pét ji je mrtvi osztalo; szamo edno 18 mejszecov sztaro dejte sze je mentávalo szmrti, ár je z materini nárocs níkak vó z masína szpadnolo. Mrtvi szo: Frank McCumsey, nyogova zvena, 11 i 9 lejt sztari-va sziná i 4 lejta sztara csi.

## DOKTOR JE DOLISZTREJLO DEKLO, ÁR

NYEMI JE NEJ STELA ZSENA BIDTI.

Vu Waxahatchie, Texas, je aprílis 30-ga Dr. Harry F. Dowling 45 lejt sztar doktor do-lisztrejlo Miss Lola B. Roller 19 lejt sztaro deklino, ár je nej ste-la nyemi zseba bidti.

Gda szo policáji notri knyemi prisi i revolve szo steli odnyega vkrajvétí, sze je nej steo prekj-dati, na stero je eden policáj nyéga túdi dolisztrejlo.

Csúidno vu tom deli je tou, ka je Dowling oszneneni bio.



—Kama te vítro Mr. Jigg's?

—Na bál namejnim vu vogr-szki hiall.

—Vejh pa vi nemre plészati od velikoga cservá.

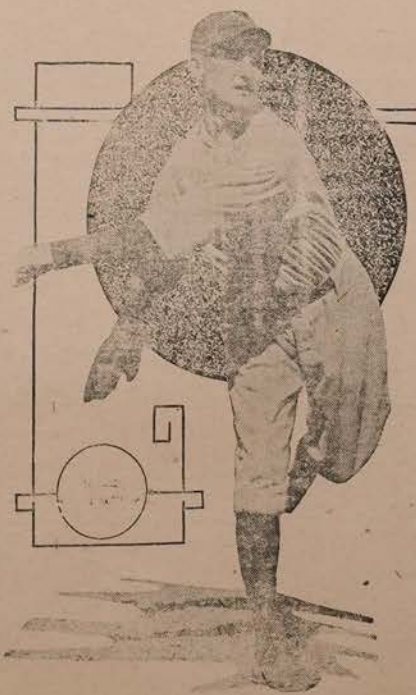
—Istzino Máte, Ali jazs plé-szanya niti v nakanejnji nemam.

—Ka te pa te tam delali?

—Gori mo merkao, kelko steri mladénc foul-ov naprávi.

—Vejm sze tam nedo labdali.

—Znam, ali vu pleszi túdi leh-ko naprávi foul, csi pleszkinyi na kúreces okou sztoupí.



PENOCK, PITCHER

**PROSNYA K-VSZEJM AMERIKANSZKIM SZLOVENAM SZLOVENSKÉ NOVINE**  
 szo novine vu Ameriki zsvouesi SZLOVENOV. Vszáki najde vu nyí tákse csteny, stero nej szamo ka de z-veszeljom csteo, nego znamenita i potrejbno vesenyé tidi najde vu nyí. Za toga volo ponizno proszimo vsze amerikanske Szlovene naj szi narocsijo té novine.

Bethlehenszki Szlovene tou lahko doprineszjo vu Stampariji Szlovenszki Novin, vu drugi mejsztaj zsvouesi Szlovene pa naj poiscejo gori eti imenuvane nase zavipnike i primy szi je naj narocsijo i od naprej placisla nyugto proszijo odnyí.

Palmerton, Pa.  
**DONCSEJCZ JOZSEF**

New Brunswick, N. J.  
**FLISZAR IVÁN**

Pageton, W. Va.  
**TÓRNAR JOZSEF**

Allentown, Pa.  
**FRANK ANDREJCS R. F. D. No. 2**

Bethlehem, Pa.  
 Joseph Goszpod  
 808½ Evans St.

Perth Amboy, N. J.  
**ERNO KRÁNYECZ**  
 620 Johnstone St.

Easton—Freemansburgh, Pa.  
**STEPHEN JOSÁR**  
 R. F. D. No. 3 Box 142  
 Easton, Pa.

Pittsburgh, Pa.  
 George Bucek  
 1102 High St.

Elizabeth, N. J.  
 Frank Gombotz  
 402 Bond St.

**CSTIMO SZLOVENSKÉ NOVINE**

**FEDERAL RADIO**  
*The only licensed set using the new*  
**222 A.C. SHIELD GRID TUBE**  
**DEALER**

**NÁJBOUGSO RADIO**  
 z csisztim glászom i prelejpoj posztávi za fal cejno dobite pri

**C. H. KRESSLY**  
 434 Wyandotte St.  
 Bethlehem, Pa.  
 Odprejto povceseráj. Phone 915

**JOHN HORVÁTH**  
 SZLOVENSKOGA STOROSA  
 Tam nájbole frisko blágo i fájno kadilo dobite za rédno cejno.

632 E. 5th St.  
 Bethlehem, Pa.  
 Phone 563-M.

**NA FARM DELO**  
 sze gorivzeme szamec moski, ali ozsenyeni brezi decé pár. Ki tis-larszko delo razmi, provoszt dobí. Glásziti sze od 3-je do 4-te vóre 720 E. 4th St.

**DELO ZA MESZÁRA**  
 Iscaem meszára, ki je vu sztárom kráji vózevceni i gucái vógrszki i english-ki. Glásziti sze na ete átrez: Andor Kovács Butcher, 97 French Street, New Brunswick, N. J. Phone 2496.

**K ODAJI**  
 2 akera dobre zemlé vu Freemansburghi; lejpo meszto za funtus. Zvedávati vu (stampariji Szlovenszki Novin, 720 E. 4th St.) ali H. Himbel, 379 Main St. Freemansburgh, Pa. Telephone: 347-R-4.

**K ODAJI—Kameni hram z szedmimi hizsami, gyümló, kúrnyek, levoujve, szimba za koula i 4 akere zemlé z tekoucsov vodouv. Pripravno za rece i piscance pouvanye, pri velikoj ceszti ½ májla od Hellertowna, blúzi Coke Works. Ki taki kúpi fal dobí. Zvedávati pri Leo J. Reilly 931 Main St., Hellertown, Pa.**

Vsze szlovenszke nase brate i szestre, kém szmo eto numero Szlovenszki Novin posztáli, g-lú-béznosztjov proszimo: naj plá-cesojo naprej i naj kak je mogou-ese tidi notri poslejo Naprej placislo na nase novine. Naprej-placisla summa je \$1.50 na edno cejno leto.

**ODÁ SZE, ALI SZE VÓMENI**  
 z 10 hizsami hram; Colonial Style szegrejvanco zdrzsáva vuszebi. Vsze vu dobroj posztávi 8 lotov, za dvá masina garage, 27 szadoveni drejv, trszjte i kúrnyeeke. Malo gotovine szi potrebjú. Zvedávajte pri C. W. Young R. F. D. 3. Easton, Pa.

**PLÁCSAJTE NAPREJ NA SZLOVENSKÉ NOVINE!**  
 Vszakoj szlovenszkoj hizsi je potrejbno, naj Szlovenszke Novine má, ár té novine nej szamo, ka racsun dájo od vszega znamenitoga dela, stero sze med szlovenami zgodi, nego tak za starejse, kak za mlájse tákse cstenyá tidi prineszjó, stero mo z lisnosztjov cstei i z steroga sze i kaj potrejbnoja navesimo.

**CSTIMO SZLOVENSKÉ NOVINE!**

**Za pízma pízati papérje i koperte**

z imenom i z átrezom vasim. SZE ZOSTAMPAJO I ODAJO SZAMO ZA

**75c.**



50 papérov gladki, ali redáti i 50 kopert z dobre vrszte papéra.

Zapovejte szi zdaj vu **STAMPARIJI SZLOVENSKÉ NOVIN**  
 720 E. 4th Street  
 Telephone: 1912  
 Bethlehem, Pa.

**LEJPI HRAM NA ODAJO.**  
 Na Fretz Crossingi je eden lejpi hram,—steri má 4 hizse i kúhnyo i 12 lotov szlisi knyemi,—na odajo. Cejna szamo \$3,500. Glásziti sze pri Louis Kúrónyi R. F. D. No. 60 Box 190, So. Allentown, Pa., ali vu Stampariji Szlovenszki Novin 720 E. 4th St. Bethlehem, Pa.

**SZLOVENCI!**  
 Csi namejnite HRAME ali FARMO kúpti, ali csi hram, ali farmo seséte odmeniti; poiscсите me gori, jazs. vazelefé farme mam vu dobri mejsztaj.  
**LOUIS BERGER**  
 551 North Jordan St.  
 Allentown, Pa.

**BALLEK'S HOTEL**  
 Gde sze dobijo **HIZSE, ZA VÓDATI,** na dni, ali kedne,  
**Stephen Ballek**  
 Lasztnik  
 501 E. 4th Street  
 Bethlehem, Pa.  
 PHONE 478

**Szlovenszki Szódás**

RÉDI VSZE FELÉ SZÓDER PA NÁJBOGSI SZELCER.

CSI VAM JE POTREJBNO NA PÍTVINO, OBRNTÉ SZE NÁJBOGSI...  
 novin  
 usz odfejaj,

**Frank Banko**  
 806 E. 4th St. Bethlehem, Pa.  
 Telephone, 1609

**TONY ZAVACKY**  
 Nájbogsi i pri szlovenaj najprijetnejsi  
**CSREJVLAR**  
 RÉDI I POPRÁVLA vszefelé obítel vu naj kraacisem vrejmeni i za najfalejso pláceso. Poiscсите me gori postúvani szlovenye.  
 728 E. 4th Street. BETHLEHEM, PA.

**MAJESTIC HOTEL**  
**William Huk**  
 Lasztnik  
 600 E. 3rd Street  
 BETHLEHEM, PA.  
 Phone 3974

**Conroy's Hotel**  
 HIZSE ZA VÓDATI, na dén, ali na kedne.  
**JOSEPH BALLEK**  
 Lasztnik  
 701 Evans Street  
 SO. BETHLEHEM, PA.  
 Telephone 341

**KNIGE**

**POPRÁVLA MO I ZVÉZSEMO**

ZÁTO CSI MÁTE KNIGE, NA STERI SZO SZE TÁBLE RAZTRGALE; CSI BI SZI KAKSE LEJPO CSTENYÉ STE-LI ORARVATI I NA DUGSA LEITA TÁ DJÁTI: POISC-SITE NASZ GORI, MÍ VAM TAK SZTÁRE KNIGE, KAK NOUVE, LEPOU NOTRIZVÉZSEMO.

Z-NASIM DELOM TE ZADOVOLNI INO MO VAM TO NÁJ-NISISO CEJNO RACSÚNALI.

Tüdi gorivzememo vszefelé stamparszko delo ino je vu nájkracisem vrejmeni na vaso zadovolnoszt zgotovimo.

**Stamparija Szlovenszki Novine**  
 720 E. 4th St. Bethlehem, Pa.